

Undir venjingunum av Skipinum

## Skipið til Íslands

Fyrsta framförsln 20. apríl

Føroyski sjónleikurin «Skipið» skal framförsln í Íslandi. Tað er nú greitt, at fyrsta framförsln verður síðst í apríl mánaða. Hetta verður sostatt aðru ferð í føroyskari sjónleikasøgu, at ein føroyskur leikur verður framförsln uttanlanda. Fyrstu ferð var í 1920, tá leikurin hjá William Heinesen, «Ranafelli» varð framförsln í Reykjavík.

Fleiri íslenskt leikhús hava biðið um at læna Skipið. Men nú hevur Tjóðleikhúsið í Reykjavík tryggt sær rættin til fyrstu framförslna. Tað er Stefan Carlson, sum hevur umsett leikin til íslendskt.

### Kend nøvn

Enn er ikki greitt, hvør manningin verður á Skipinum, men tað er líkið út, at tað eru teir frægastu íslensku sjónleikararnir, sum manna Skipið. Á Tjóðleikhúsinum í Reykjavík starvast 30 sjónleikarar burtur av. Skulu vit sammeta við føroysk viðurskifti, ja, so hava vit bert ein, sum hevur sjónleik sum livibreyð, og tað er Eyðun Johannesen. Møguleikarnir at framföra Skipið í Íslandi eru eisini munandi betri enn hjá okkum. Til dømis er leikpallurin í Sjónleikarhúsinum fimm metrar, tann í Tjóðleikhúsinum er 10 metrar, og hæddin er mangt slíkt.

### Handritið ikki broytt

Áhugin fyri sjónleiki er sera stórur í Íslandi, men íslendingar sakna, at leikpallurin ongantíð hevur viðgjørt høvuðsarbeidsplássið — fiskivinnuna. Tí hava teir vent sær til okkum og lænt «Skipið», sigur Eyðun Johannesen, leikhússtjóri í samrøðu við Sosialin. Og hann heldur fram: — Spurningurin um at laga Skipið til íslenskt viðurskifti hevur verið frammi, men hetta verður ikki gjørt. Sum vit vita, hava føroyingar altíð verið langfarafiskimenn. Íslendingar hava fiskað mest við teirra egnu strendur. Og tað sum júst setur dām á sjónleikin hjá Steinbjørni eru hesir langu túrarnir langt burtur frá heimi og familju. Eyðun Johannesen, sum skal leggja íslendingum lag á, hevur júst verið í Reykjavík og fer aftur til Íslands um ein góðan mánaða. Venjingin byrjar tann 7. mars og fyrsta framförsln verður í Tjóðleikhúsinum tann 20. apríl.

## Framføra sjónleik ókeypis

Barna- og ungdomsteatur higar við trimum bussum

Um knappar fyra mánaðir kemur kenda danska barna- og ungdomsteatrið «Comedievognen» til Føroya. Tað verða tilsamans 11 sjónleikarar við. Tað heldur óvanliga við hesi vitjanini er, at sjónleikararnir hava triggjar stórar bussar við sær til Føroya. Endamálið við at hava hesar bussarnar við er, at sjónleikararnir skulu koyra kring oyggjarnar og framföra sjónleikin har børn, ung og eldri halda til.

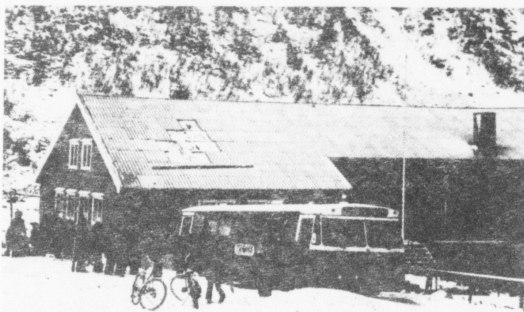


Eitt norskt barna- og ungdomsteatur framførir fyrri 8. og 9. flokki

hesin tættur innan sjónleik hevur verið heilt forsomdur, fyrri ikki at siga fullkomiliga ódyrkaður i

### Ókeyp

Tað er ætlanin, at Comedievognen skal vera í Føroyum í eina viku. Hesa vikuna verður so koyrt til barnagarðar, skúlar og ungmannafelag í bý og á bygd. Allar framförslurnar eru ókeypis. Figgjarliga stóði undir sjónleikarbolkinum eru teir pengar, sum bolkurin fær frá teimum stovnum, har vitjað verður. Sjónleikararnir spæla fyrri ávisum aldursbólkom. Tað er fyrri teimum millum 3 og 8 ár, teimum millum 9 og 13 ár og teimum, sum eru eldri.



Tær nýtist ikki at fara til sjónleik. Sjónleikararnir koma til tín við bussum

### 80.000 krónur

Samlaðu útreiðslurnar fyrri Føroyaförðina verða umleið 80.000 krónur. Hesar pengarnar hevur bolkurin longu fingið jattað úr Norrona mentunargrunninum. Barna- og ungdomsteatrið Comedievognen byrjaði longu at gera seg galdandi mitt í 60'um, tá ið barnateatrið av álvara gjørdi vart við seg í Danmark. Síðani hevur bolkurin verið millum teir fremstu og mest virknu bólkar innan barna- og ungdomssjónleik í Danmark.

Føroyum. Eyðun visir á, at orsøkin uttan iva er tann, at vit enn eru ov litlið mentir, hugsa vit um holi og fólk. Harafturat kemur, at barnasjónleikur er eins kostnaðarmikil ella kostar meiri enn tann sjónleikur, vit hava í Føroyum í dag, sigur Eyðun Johannesen. Bert einaferð áður hevur verið sjónleikur fyrri børnum, tað var í fjør, tá amerikanarin Dick Myers vitjaði við sínum dukkteaturi.

## Limafundur

verður mánakvöldið 7. februar 1977 kl. 19.30 á Hotel Føroyum.

Til viðgerðar: Sáttmálin  
Ymiskt

Havnar Handverkarafelag

# Falk dráttur ?

## Steðgaður upp?

Eru tygum uppsteðgaður ella vilja tygum hava eitt sleip

## RINGIÐ TLF. 12403

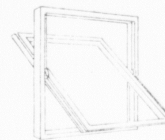
Vit kunnu eisini átaka okkum sleip av kompressarum og truckum upp til 3 tons

**Falk dráttur** v/Hans Dølum J. Nolsøesgøta 5



### Vindeygu

— altíð nógvar støddir á goymslu



leverað við ísettum termoglassi

Breið ella smol?

Matini ery tygara

Góðskan er okkara

Hetta framleiðir:

**pf. Snikkeravirkið**

J. Patursonargøta 34  
Tlf. 14777 Thorshavn